

令和元年 8 月 5 日

各 位

会 社 名 昭和ホールディングス株式会社
代表者名 代表取締役社長兼
最高経営責任者 此下 竜矢
(コード 5103 東証第二部)

問合せ先 取締役最高執行責任者兼
最高財務責任者 庄司 友彦
(TEL 04-7131-0181)

当社の開示に対する削除の仮処分決定と内容に関するご説明

当社が2019年4月22日に開示いたしました「Jトラスト社取締役等をカンボジア検察庁が起訴したことに関するお知らせ」および関連する2019年4月25日の開示に関して、本日、当社子会社(株)ウェッジホールディングスに対し東京地方裁判所より、開示内容について、仮に削除することを命じる仮処分決定が発令されました。これを受け、当社は、本日、該当記事について、一旦削除することといたしました。下記に現時点での当社としての見解をご説明いたします。

当社は、4月22日のお知らせにおいて、カンボジア王国検察庁が、日本の上場企業Jトラスト社の代表取締役である藤澤信義氏、同取締役である足立伸氏およびSaronic Holdings Ltd. の社長であるGwynn David Nevill Hopkinsを、カンボジア王国において起訴したとお知らせしておりました。

今回の決定は仮処分にかかるものであるため、裁判所からは、上記の決定に至った理由については明らかにされておりません。もっとも、仮処分の手続においては、Jトラスト側から、日本とカンボジアにおける刑事司法制度及びその運用の違いを指摘した上で、日本語で「起訴」と表現することにより、藤澤氏らが置かれた状況について日本における「起訴」と同じであるという誤解を招く結果となるといった趣旨の主張がなされておりました。当社といたしましては、この主張を勘案し、本日あらためてより正確性を期して、当該開示を行うものです。

カンボジアの刑事司法制度について補足してご説明させていただきますと、カンボジアにおける刑事訴訟手続は日本と異なり、概ね下記のとおり進展いたします。

- ① 容疑者に対する告訴もしくは捜査機関からの送検
- ② 検察庁による措置の吟味、初期捜査および追加の調査(*注 1)
- ③ 検察庁の判断により必要とみなされた場合、検察庁から裁判所への予審申立(*注 2)
- ④ 裁判所における予審手続
- ⑤ その結果をもとにした、裁判所による公判手続に付するか否か等の判断

本件は、現時点で、検察庁より予審申立が行われている状況ですので、上記③の段階となり

ます。(なお、②の検察庁による捜査は、通常、正式な①の告訴もしくは送検の正式な受理の書面が発行される前にも行われます。本件につきましても、数ヶ月の時間をかけた初期捜査、措置の吟味の結論として、正式な告訴として受理され、予審申立に至ったと理解しております。)

当社は、当社子会社(株)ウェッジホールディングスを通じて、正式にカンボジアの検察庁が発行した予審申立書を入手した上で(申立書本紙および日本語訳を添付いたします。)、現地の法律事務所にも確認を行うなど、慎重に事実確認を行った上で、上記のお知らせを行ってまいりました。Jトラス社側も、告訴のみならず、カンボジア検察庁による予審申立が行われ、現在同国裁判所において予審手続が行われている事実や、藤澤氏らについて刑事捜査が進行しているという事実は認めており、東京地方裁判所における仮処分の審尋手続においても、これらの点について争いはありませんでした。

今後においても当社は上場企業として、事実や情報を不明確にすることなく、適切に開示を行なっていくことに努めてまいります。投資家およびステークホルダーの皆様におかれましてはご理解いただけますようお願い申し上げます。

以 上

***注1 検察庁による措置の吟味、初期捜査および追加の調査**

我が国の法務省ウェブサイト (<http://www.moj.go.jp/content/001198411.pdf>)、カンボジア王国の刑事訴訟法の訳文において、②の段階については下記の通り記載されております。

第 2 節 刑 事 訴 訟 の 執 行 第 4 0 条 (起 訴 の 選 択)

検事は、訴状に対する措置及び直接受けた又は司法警察官から送付されてきた抗議を吟味することができる。検事は、犯罪に対して起訴を保留することもでき、起訴をすることもできる。その決定をする前に初期捜査を行ったり、又は追加の調査を行わせたりすることができる。

重大な法律違反があった場合、検事が検察総長に報告をし、検察総長は司法大臣に報告をしなければならない。

***注2 予審申立(当社の当初の開示における「起訴」)**

なお、当社は、藤澤氏らが、カンボジア王国において「起訴」されたものと説明してまいりましたが、かかる和訳は、同じく法務省ウェブサイトに掲載されております、カンボジア王国の刑事訴訟法の訳文における表現に準じて記載してまいりました。本件は、同和訳文の22ページおよび23ページ(第43条および第44条)に記載されている「起訴」手続に該当するものと認識しております。



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អយ្យការអមសាលាដំបូង
រាជធានីភ្នំពេញ

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខ ២០៣៦
ចុះថ្ងៃទី ០១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៩
លេខ ១៣៦៣... អ.យ.ក

ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឧប្បស័យសួរ

យើង **កែវ សុផា** តំណាងអយ្យការអមសាលាដំបូងរាជធានីភ្នំពេញ ។

-បានឃើញសំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខ ២០៣៦ ចុះថ្ងៃទី ០១ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៩ របស់អយ្យការអមសាលាដំបូងរាជធានីភ្នំពេញ ។

-បានឃើញពាក្យបណ្តឹងចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៩ របស់ឈ្មោះ **តេង វិធីវិន** ជាមេធាវីតំណាងដោយអាណត្តិឲ្យឈ្មោះ **MITSUJI KONOSHITA (មិតស៊ីជី កូណូស៊ីតា)** ។

ក្រោយពីបានពិនិត្យឯកសារខាងលើ

យល់ឃើញថា មានតម្រុយសន្មតបានថា:

០១.ឈ្មោះ: Fujisawa Nobuyoshi កេឡប្រុស

០២.ឈ្មោះ: Nobiru Adachi

មានអាសយដ្ឋាននៅ :

០៣.ឈ្មោះ: Gwynn David Nevill Hopkins

កាន់លិខិតឆ្លងដែនលេខ

បានប្រព្រឹត្តដូចតទៅ៖ កាលពីអំឡុងឆ្នាំ២០១៨ ឈ្មោះ Fujisawa Nobuyoshi កេឡប្រុស អាយុ៤៩ឆ្នាំ ជនជាតិជប៉ុន មានតួនាទីជាប្រធានក្រុមហ៊ុន JTrust Asia Pte.Ltd , ឈ្មោះ Nobiru Adachi កេឡប្រុស អាយុ៥៧ឆ្នាំ ជនជាតិជប៉ុន ជាបុគ្គលិកផ្នែកច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន JTrust Asia Pte.Ltd និងឈ្មោះ Gwynn David Nevill Hopkins កេឡប្រុស អាយុ៤៨ឆ្នាំ ជនជាតិអង់គ្លេស ជាប្រធានក្រុមហ៊ុន Saronic Holding Ltd បានរៀបចំឧបាយកលទុច្ចរិតចោកយកភាគហ៊ុន ១០០% នៃក្រុមហ៊ុន POH (Pacific Opportunities Holdings S.a.r.l) មកធ្វើជាកម្មសិទ្ធិរបស់ខ្លួន ដោយអ្នកទាំងបីនាក់នេះ បានបង្កើតក្រុមហ៊ុនឈ្មោះ Saronic Holding Ltd ដើម្បីទទួលយកភាគហ៊ុន ១០០% នៃក្រុមហ៊ុន POH (Pacific Opportunities Holdings S.a.r.l) ហើយអ្នកទាំងអស់នេះ បានសហការគ្នាចូលមកគ្រប់គ្រង និងបង្កាក់សកម្មភាពក្រុមហ៊ុនបុគ្រសម្ព័ន្ធពី

¹ សេចក្តីសង្ខេបអង្កេត

រៀនឈ្មោះ: COUGAR PACIFIC PTE LTD និងក្រុមហ៊ុន KUGA REFLORESTAMENTO LTDA ដែលក្រុមហ៊ុន ទាំងពីរនេះស្ថិតនៅក្រោមក្រុមហ៊ុន POH (Pacific Opportunities Holdings S.a.r.l) ដែលជាហេតុធ្វើឲ្យក្រុមហ៊ុន POH (Pacific Opportunities Holdings S.a.r.l) ,ក្រុមហ៊ុន COUGAR PACIFIC PTE LTD និងក្រុមហ៊ុន KUGA REFLORESTAMENTO LTDA ខាតបង់ផលប្រយោជន៍យ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរ ។

អំពើខាងលើជាបទល្មើស: **ឆបោក** ប្រព្រឹត្តនៅរាជធានីភ្នំពេញ កាលពីអំឡុងឆ្នាំ២០១៤ បទល្មើស ព្រហ្មទណ្ឌដែលមានចែងឲ្យផ្ដន្ទាទោសតាមបញ្ញត្តិមាត្រា ៣៧៧ និងមាត្រា ៣៧៨ ក្រមព្រហ្មទណ្ឌនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

-បានឃើញ មាត្រា ៤៤ និងមាត្រា ១២៤ នៃក្រមនីតិវិធីព្រហ្មទណ្ឌឆ្នាំ ២០០៧ ។

សម្រេច

បើកការស៊ើបសួរលើអង្គហេតុខាងលើ និងស្នើសុំ:

☑ ដាក់ឲ្យស្ថិតនៅក្រោមការពិនិត្យលើ^២:

០១.ឈ្មោះ: Fujisawa Nobuyosh

០២.ឈ្មោះ: Nobiru Adachi

០៣.ឈ្មោះ: GWynn David Nevill Hopkins

..... ប្រើវិធាននៅ..... ។
ចែងឲ្យផ្ដន្ទាទោសតាមបញ្ញត្តិមាត្រា ៣៧៧ និងមាត្រា ៣៧៨ ក្រមព្រហ្មទណ្ឌនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

☐ ដាក់ឲ្យស្ថិតក្រោមការត្រួតពិនិត្យតាមផ្លូវគុណការ^៣..... ។

☐ ដាក់ឲ្យស្ថិតនៅក្រោមការឃុំខ្លួនបណ្ដោះអាសន្ន^៤លើឈ្មោះ:ខាងលើដើម្បីបង្ការ ឬបញ្ចប់បទល្មើសកុំឲ្យកើតឡើងជាថ្មី និងធានារក្សាជនត្រូវចោទទុកជូនតុលាការចាត់ការតាមនីតិវិធី ។

ថ្ងៃ ព្រហស្បតិ៍ ០៧ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៤ ។
រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១១ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៤



វិក័ត សុដ្ឋា

^២ ឈ្មោះជនត្រូវចោទ
^៣ កាតព្វកិច្ចណាមួយដែលមានចែងក្នុងមាត្រា ២២៣
^៤ មូលហេតុនៃការឃុំខ្លួនបណ្ដោះអាសន្នដែលមានចែងក្នុងមាត្រា ២០៥

[和訳]

シフィック・ピーティーイー・エルティーディーとクガ・リフロスタメント・エルティーディーエーと称するPOH(パシフィック・オポチュニティーズ・ホールディング・エス・エー・アール・エル)の二つの子会社の業務を、協力して管理し、妨害した。彼らの行為は、POH(パシフィック・オポチュニティーズ・ホールディング・エス・エー・アール・エル)、クーガー・パシフィック・ピーティーイー・エルティーディーとクガ・リフロスタメント・エルティーディーエーに重大な利益の損失をもたらした。

上記犯罪: 詐欺行為は 2018 年の間にプノンペンで行われた。これはカンボジア王国の刑法第 377 条及び第 378 条に基づき処罰されるべき刑事犯罪である。

- 刑事訴訟法 2007、第 44 条と第 125 条を確認した。

ここに判断を下す

上記事実を調査し、以下を求める:

以下の人物を管理下に置く:

- 1- 藤澤信義、男性、●●歳、日本国籍(身柄拘束されていない)
- 2- 足立伸、男性、●●歳、日本国籍(保釈)
- 3- グウィン・デヴィッド・ネヴィル・ホプキンス、男性、●●歳、英国国籍(保釈)

嫌疑: 詐欺行為は 2018 年の間、プノンペンで行われた。これはカンボジア王国の刑法第 377 条及び第 378 条に基づき処罰されるべき刑事犯罪である。

裁判所による司法管理下に置く

犯罪の再発を防ぐまたは抑制するために上記該当者を一時的に拘留し、裁判手続を開始するために被告人らを裁判所に委ねる

木曜日、第7下弦の月、心の月、
犬の年、第11のサカ、仏暦
2562 年

プノンペン、2019 年 4 月 11 日

代表検察官
(署名・捺印)

ケオ・テア